

ANDINA MIGRANTE

Boletín del Sistema de Información sobre Migraciones Andinas - FLACSO Sede Ecuador - N.º 14 - Noviembre 2012

Introducción



www.elpais.com.uy

El tema de la decimocuarta edición del boletín *Andina Migrante* es la emigración de profesionales de la salud desde la Región Andina hacia España. En el *Dossier central*, Soledad Álvarez Velasco presenta una aproximación a los principales hallazgos del estudio inédito *Migraciones de profesionales: oportunidades para el desarrollo compartido en la Comunidad Europea*

y en la *Región Andina*, desarrollado en 2010 por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Comunidad Europea (CE), la Escuela Andaluza de Salud Pública (EASP) y la Fundación Observatorio Social del Ecuador (FOSE). El texto de Álvarez aborda tópicos relacionados con los sistemas de información local sobre migración de personal de salud, las características sociodemográficas y motivacionales de los médicos-as y enfermeras-as emigrantes y de los estudiantes con intención migratoria, el *modus operandi* de la migración de personal andino de salud a España y la experiencia subjetiva de médicos-as y enfermeros-as migrantes en destino.

En la sección *Migración y cultura*, María Isabel Moncayo comenta el documental *Mama Illegal* del director austriaco Ed Moschitz, el cual relata la historia de tres mujeres moldavas que deciden migrar a Austria e Italia, convirtiéndose en proveedoras. A través de las transformaciones físicas y emocionales de las protagonistas y sus seres queridos, que se reflejan en los pueblos de Moldavia, el documental pone en cuestión la identidad y el rol familiar de esas mujeres.

Belén Febres Cordero presenta la reseña del libro *Immigration Policymaking in the Global Era. In Pursuit of Global Talent*, de Natasha T. Duncan (2012). La obra explora las ventajas y desventajas de ciertas políticas implementadas por los países del norte para atraer migración calificada en el marco del contexto global actual.

En la sección *Coyuntura*, María Mercedes Eguiguren hace referencia a la XII Conferencia Sudamericana sobre Migraciones, que se realizó los días 5 y 6 de noviembre del presente en la ciudad de Santiago de Chile.

Finalmente, ponemos a consideración de los lectores bibliografía seleccionada sobre migración calificada, específicamente sobre migración de personal de salud.

Sumario

Tema central

Emigración de médicos-as y enfermeros-as de la Región Andina hacia España: complejas consecuencias para el desarrollo local
Soledad Álvarez Velasco
Página 2

Migración y cultura

Mama Illegal
María Isabel Moncayo
Página 19

Reseña

Immigration Policymaking in the Global Era
In Pursuit of Global Talent
Belén Febres Cordero
Página 20

Coyuntura

XII Conferencia Sudamericana sobre Migraciones
María Mercedes Eguiguren
Página 22

Bibliografía seleccionada

Sobre migración calificada y migración de personal de salud
Página 23



FLACSO
ECUADOR

MIGRACIÓN Y CULTURA

Mama Illegal

María Isabel Moncayo

Situado entre Rumania y Ucrania, el pequeño Estado de Europa del Este llamado Moldavia, de 33 843.5 km², fue parte de la ex Unión Soviética hasta principios de los noventa y el 27 de agosto de 1991 se convirtió en república independiente y soberana.

Hoy en día, Moldavia es considerado “el país más pobre de Europa” con sueldos menores a los 100 euros mensuales. Más de un tercio de su población ha emigrado, aproximadamente un millón de personas, y en muchos lugares solo han quedado los abuelos y los niños.

Al igual que en varios países latinoamericanos a principios de los noventa, uno de los rasgos que caracteriza la migración moldava es su feminización. Miles de madres, hijas y esposas son las protagonistas de proyectos migratorios, motivados entre otras razones por la precaria situación social y económica que vive ese país.

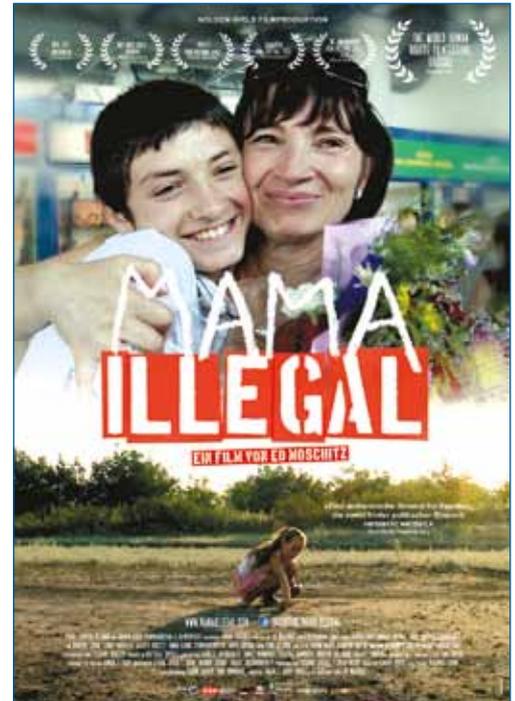
A propósito de esa migración, el documental *Mama Illegal*¹, del director austriaco Ed Moschitz, relata la historia de tres mujeres moldavas que han optado por migrar, dejando a sus familias en Moldavia, para buscar oportunidades en otros países europeos, como Austria o Italia. Son historias dramáticas que ponen en cuestión la identidad y el rol familiar de esas mujeres que, con su decisión de migrar y al convertirse en proveedoras, transforman definitivamente la forma de relacionarse con sus seres queridos.

Al igual que muchas mujeres latinoamericanas en el exterior, las mujeres moldavas trabajan limpiando casas o cuidando niños y ancianos. La gran mayoría permanece en situación irregular por varios años y, aunque anhelan regresar a Moldavia, optan por quedarse hasta obtener los papeles. Una vez que regularizan su situación y pueden entrar y salir libremente del país de destino, algunas deciden regresar, otras no.

El documental retrata el costo de esas decisiones. Muestra a mujeres que sufren por sus hijos, a quienes no ven crecer, y se sienten culpables por no estar a su lado; mujeres que trabajan siete días a la semana en una soledad absoluta; mujeres invisibles, casi fantasmas. También muestra a los hijos que se quedaron en Moldavia, que ya no recuerdan el olor de su madre ni la sensación de su abrazo, pero que cada semana escuchan su voz en un teléfono o la miran en la pantalla de un computador. Muestra a la abuela que cuida a los nietos y diariamente añora el retorno de su hija. Muestra al marido que aprendió a hornear el pan y a comprar en el mercado. O a aquel que se suicida cuando ella regresa, tal vez porque sintió que sobraba o simplemente porque no pudo soportar el cambio que significó el retorno de su esposa. Imágenes dramáticas, algunas de ellas conocidas en los países latinoamericanos, donde muchos hombres y mujeres también han optado por migrar para buscar mejores oportunidades en otras latitudes.

Aunque implícitamente, el documental también muestra las recompensas de esas decisiones: la manera en que las que se van y los que se quedan van configurando sus propias vidas a través de los vínculos y las conexiones que activa la migración; los proyectos a futuro que se vuelven realidad gracias a esas conexiones; y las transformaciones físicas y emocionales en todos los miembros de las familias, que se reflejan en las casas y en los pueblos de Moldavia.

Desde Europa del Este, o desde América Latina, hombres y mujeres deciden ir a los países del norte con sus maletas llenas de dudas y de sueños, llevados por una fuerza interior que solo aquel que ha tenido la experiencia de migrar puede entender. Desde la voz de las familias migrantes moldavas, *Mama Illegal* nos permite acercarnos a esa realidad.



http://www.mamaillegal.com/press_en.html

1 El documental *Mama Illegal* fue presentado en la edición 2012 del festival *Encuentros de otro cine, EDOC*, en la ciudad de Quito entre el 18 y el 27 de mayo.